



民政事務局局長函
Letter from Secretary for Home Affairs





民政事務局局长

香港添馬添美道二號
政府總部西翼十二樓

香港普仁街十二號
黃鳳翎紀念大樓九樓
東華三院董事局主席
王賢誌先生



Secretary for Home Affairs

12th Floor, West Wing,
Central Government Offices,
2 Tim Mei Avenue,
Tamar,
Hong Kong.

王主席：

致東華三院戊戌年董事局謝函

過去一年，東華三院善果豐碩，澤被香江，你和董事局同仁籌謀有方，功不可沒，謹此衷心致謝。

東華秉承醫德仁心，廣施良術，提供全面而周詳的醫療衛生服務，保障市民健康。年內廣華醫院重建計劃進度理想，醫護上下一心，於重建期間維持卓越服務水平。東華的社區醫療網絡亦不斷拓展，其中位於沙田石門的第二間社區中醫診所，以及位於堅尼地城的綜合復康中心均已投入運作；又推出“健腸計劃”資助有經濟困難人士接受大腸癌檢查；並響應衛生署“護齒同行”計劃，為智障人士提供優質牙科服務；同時在屬校推行“學校外展流感疫苗接種計劃”。此外，東華又加強與內地醫療單位交流協作，促進中醫藥的傳承與創新發展。

東華致力“興學育才”，樹人無數。東華三院水泉澳小學在本學年創校，臨時校舍設於大圍美林邨，採用嶄新的教學模式和課程，啟發學童，卓育青苗。第二所教育心理服務中心亦於沙田石門開設，為有特殊學習需要的學生提供支援。東華重視全人教育，年內舉辦多項內地及海外遊學活動，二十八名東華三院學生大使更遠赴加拿大溫哥華展開主題為“鑒往知來－可持續發展”的探訪行程，擴闊國際視野，培養領導才能；又積極推廣生涯規劃，鼓勵學生參加暑期體驗及影隨培訓計劃，探索個人職業抱負；更邀得行政長官及其他社會領袖到訪屬校分享交流，令師生獲益良多。東華定期安排教師接受培訓，使他們在教育專業發展的道路上與時並進。屬下三間學校的五位教師去年獲頒行政長官卓越教學獎和嘉許狀，足證教學團隊人才濟濟。專上教育方面，東華學院新開辦的物理治療學（榮譽）理學士課程將會納入政府“指定專業／界別課程資助計劃”，為業界培訓專業人才。

年內，東華繼續秉承“扶幼導青”的理念，大力推展各項計劃，匡導年輕人，包括積極參與由民政事務局及青年發展委員會推動的“青年共享空間計劃”，在觀塘工廈內成立“The Oasis”，以優惠租金提供共享工作環境和設施，為年輕人搭建創業平台。此外，東華自資活化位於福全街的物業，不但大大改善原有租客的居住環境，更推出“福全·共寓”青年共居空間，提供可負擔的住屋選擇，幫助年輕人融入社區。東華一直本着“以民為本”的服務方針，以實際行動關顧民生，急市民所急。年內參加政府新一輪短期食物援助計劃，在深水埗區六個服務



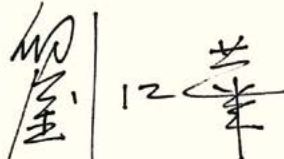
點提供服務，並在筲箕灣耀東邨設立東華首間港島區社區飯堂“膳東軒”，幫助弱勢社羣。此外，繼續推行多項支援措施，包括推出由禁毒基金撥款資助的“感動生命—吸毒家長支援計劃”，以及擴展“健康校園計劃”等，建設健康社區。又在聖誕及新年期間與民政事務總署再度攜手合辦“普天同慶天秀墟”嘉年華，讓市民感受佳節的歡樂氣氛，加強社區凝聚力。

東華憐恤病患，澤老扶康。轄下安老及復康院舍不斷引入最新科技和設備，改善院友生活質素。同時拓展多元化服務並加強地區支援，達致老有所依，老有所為。措施包括推出“華菁匯聚計劃”及“E大調長者音樂推廣計劃”，鼓勵年輕長者積極頤年；與政府合辦“外傭護老培訓試驗計劃”，推動居家安老；又參與社會福利署的“院舍外展醫生到診服務”，紓緩公共醫療系統的壓力。屬下多個社企致力協助殘疾人士就業，讓他們在職場上盡展才能，自力更生。東華在二零一七／二零一八年度“《有能者·聘之約章》及共融機構嘉許計劃”中榮獲“傑出共融團隊獎”，成績有目共睹。東華素以優質服務見稱，可供內地社工同儕借鏡，去年為內地社福機構提供專業培訓和顧問支援，協助推動粵港澳大灣區安老事業發展，建樹良多。

東華重視傳統公共服務，同時肩負保育文化的重任。在紅磡區開辦第三間殯儀館“東華三院寰宇殯儀館”，為市民提供豐儉由人的優質殯葬服務；又復辦“油麻地天后誕”，保護、傳承和推廣本地非物質文化遺產。年內舉辦多元歷史文化教育活動，並與康樂及文化事務署文物修復辦事處續辦“東華三院學生文物保護大使計劃”，加深屬校師生對東華三院的認識和歸屬感；同時更將東華歷史文化教材推廣至學界應用，讓年輕一代進一步了解香港歷史文化及東華的慈善精粹，意義殊深。

東華在你和戊戌年董事局卓越領導下，厥功殊偉。年內舉辦二十多項籌款活動和計劃，合共籌得善款高達四億一千八百六十萬元，長青慈善籌款節目“歡樂滿東華”更打破紀錄，籌得逾一億二千萬善款，成績斐然。

展望己亥年，在新任主席蔡榮星博士和董事局帶領下，東華定能繼續惠播香江，福澤萬家。謹祝己亥年董事局駿圖卓展，東華善業更上層樓。


民政事務局局长劉江華

二零一九年三月一日



民政事務局局长
香港添馬添美道二號
政府總部西翼十二樓



Secretary for Home Affairs
12th Floor, West Wing,
Central Government Offices,
2 Tim Mei Avenue,
Tamar,
Hong Kong.

1 March 2019

Mr Vinci WONG
Chairman
Board of Directors 2018/2019
Tung Wah Group of Hospitals
9/F Wong Fung Ling Memorial Building
12 Po Yan Street
Hong Kong

Dear Mr Wong,

**Letter of Appreciation to the
Tung Wah Group of Hospitals Board of Directors 2018/2019**

I would like to express my sincere gratitude to you and your Board of Directors for your dedicated service to the community of Hong Kong and outstanding achievements in promoting the philanthropic work of Tung Wah Group of Hospitals over the past year.

By upholding its mission to heal the sick and relieve the distressed, the Group is committed to the provision of comprehensive medical services to safeguard public health. During the year, the redevelopment of Kwong Wah Hospital made good progress while maintaining quality medical services through the concerted efforts of all medical staff. The commissioning of the second Chinese Medicine Clinic at Shek Mun, Sha Tin and the Integrated Rehabilitation Centre at Kennedy Town has further expanded Tung Wah's community medical network. Tung Wah also launched the Colon Health Programme Subsidy Scheme for those with financial difficulties to undergo colorectal cancer screening, the Project on Dental Services for Persons with Intellectual Disability in support of the Healthy Teeth Collaboration Programme of the Department of Health, and the On-site Seasonal Influenza Vaccination Programme for TWGHs schools. Moreover, Tung Wah has strengthened its collaboration and exchanges with medical units in the Mainland to facilitate the sustainability and innovation of Chinese medicine.



Tung Wah continued with its good work in promoting education and nurturing the youth. TWGHs Shui Chuen O Primary School, with its temporary campus at Mei Lam Estate, Tai Wai, was commissioned in the current academic year, which adopted innovative teaching modes and curriculums to inspire and coach students. The second Educational Psychology Service Centre was commissioned in Shek Mun, Sha Tin to provide support to students with special educational needs. To foster whole-person education, Tung Wah organised a number of study tours to the Mainland and overseas over the past year. For instance, 28 TWGHs Student Ambassadors joined a tour themed “From Past to Future – Sustainable Development: Vancouver” to Vancouver, Canada to broaden their international horizons and develop leadership skills. Tung Wah also actively promoted life planning among students by encouraging them to participate in the Summer Programme and the Shadow Opportunity to help them explore personal career aspirations. The Chief Executive and other social leaders were invited to TWGHs schools to share their experiences, which benefited both teachers and students. Moreover, regular training was arranged for teachers to enable continued professional development. Five teachers from three TWGHs schools were awarded the Chief Executive’s Award for Teaching Excellence and Certificates of Merit, which served as a proof of the excellency of the Tung Wah’s teaching force. On post-secondary education, the Bachelor of Science (Honours) in Physiotherapy launched by Tung Wah College will be included in the Government’s Study Subsidy Scheme for Designated Professions/Sectors for nurturing professionals for the industry.

During the year, Tung Wah continued to realise its vision to raise the infants and guide the youth by vigorously implementing various youth guidance projects, which included active participation in the Space Sharing Scheme for Youth organised by the Home Affairs Bureau and the Youth Development Commission. “The Oasis” was established in an industrial building in Kwun Tong to create a platform for the youth to start up their business by providing co-working space and facilities at a concessionary rent. Furthermore, Tung Wah revitalised its property on Fuk Tsun Street at its own cost. This not only significantly improved the living environment of the existing tenants but also provided the youth with affordable housing options through the Fortune Loft – Youth Co-living Space that facilitated their integration into the community. With its long-standing people-oriented approach, Tung Wah cared for people’s livelihood and addressed their pressing needs with action. During the year,



Tung Wah participated in the new round of the Government's Short-term Food Assistance Service Projects to render service at six service points in Sham Shui Po and set up TWGHs Yiu Tung Community Kitchen, its first community canteen on Hong Kong Island, at Yiu Tung Estate in Shau Kei Wan to help the underprivileged. In addition, there were various on-going support measures, such as launching the "Precious Journey", a supportive project for parents with drug abuse behaviour sponsored by the Beat Drugs Fund, and expansion of the Healthy School Programme to build a healthy community. Tung Wah jointly organised the Joy to TWGHs Tin Sau Bazaar with the Home Affairs Department again during Christmas and the New Year to spice up the joyous festive atmosphere in the district and enhance community cohesion.

Tung Wah has strong compassion for the sick and the elderly, and strives for the betterment of their health and well-being. It continued to introduce state-of-the-art technologies and equipment to its residential care homes for the elderly and rehabilitation hostels to enhance the residents' quality of living. At the same time, it developed diversified services and strengthened district support with a view to giving the elderly a sense of security and worthiness. Various initiatives have been rolled out, including the Breakthrough Your Age Programme and the E Major Instrumental Music Training Scheme for the Third Age to encourage the young elderly to enjoy their lives, the Pilot Scheme on Training for Foreign Domestic Helpers on Elderly Care in collaboration with the Government to promote ageing in place, and participating in the Visiting Medical Practitioner Service for Residential Care Homes of the Social Welfare Department to alleviate pressure on the public healthcare system. A number of Tung Wah's social enterprises are committed to assisting the disabled to secure employment, enabling them to unleash their abilities and potential at workplaces to achieve self-reliance. Its splendid accomplishments were recognised by the Outstanding Inclusive Team Award in the Talent-Wise Employment Charter and Inclusive Organisations Recognition Scheme 2017-18. Tung Wah has also been well known for its quality service, which serves as a shining example for fellow social workers in the Mainland. During the year, it made great contribution to fostering the development of residential care for the elderly in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area by providing professional training and consultancy support for social welfare organisations there.

Tung Wah attaches great importance to traditional services and shoulders the responsibility of preserving our cultural heritage. The TWGHs Global



Funeral Parlour, the third funeral parlour under its management, came into operation in Hung Hom to provide quality burial services in all price ranges for the public. The Yau Ma Tei Tin Hau Festival was revived to protect, pass on and promote local intangible cultural heritage. During the year, Tung Wah organised various diversified educational activities on history and culture, and continued to launch the TWGHs Student Conservation Ambassador Programme in collaboration with the Conservation Office of the Leisure and Cultural Services Department to enhance teachers' and students' knowledge and sense of belonging to the Group. Moreover, teaching materials about the history and culture of Tung Wah were introduced to schools for the younger generation to better understand Hong Kong's history and culture and the essence of Tung Wah's charity work.

Tung Wah has made remarkable achievements under the brilliant leadership of you and your Board. A total of \$418.6 million was raised in more than 20 fund-raising activities and schemes last year. Tung Wah Charity Gala, the long-established charity fund-raising programme, has raised a record-breaking amount of over \$120 million.

Looking ahead, Tung Wah will continue to benefit the community with its philanthropic undertakings under the lead of Dr Ken TSOI and all members of his Board. May I wish the incoming Board every success in its endeavours.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Lau Kong-wah', written in a cursive style.

(LAU Kong-wah)
Secretary for Home Affairs